



*Chers parents,  
Déjà à la mi-saison, les  
enfants continuent leurs  
apprentissages et à l'école  
nous voulons mettre  
beaucoup d'accent sur la  
langue française.*



### *ÉVÈNEMENTS*

*Les dates à retenir pour le  
mois de février 2017 sont sur  
le calendrier mensuel pour  
toutes les activités*

*2 - Journée courte les élèves  
terminent à 2h09 (1hre plus  
tôt).*

*27 - Réunion du Conseil  
d'École à 18 hre*

*28 - Carnaval et des activi-  
tés de toutes sortes!*





# Informations

## COMMUNICATION AVEC L'ÉCOLE!

Pour le mois de février 2017 s'il vous plaît

**consulter le calendrier ci-joint .**

### IMPORTANT

Cette année, tous les premiers jeudi du mois nous finirons 1 heure plus tôt (soit à 2h09) . Ces journées sont indiquées en jaune, sur le calendrier scolaire.

De plus, prendre note que les élèves ne doivent pas arriver avant 8h25 car il n'y a pas de surveillance avant cette heure.

Please note there is no supervision for students at school before 8h25.

**Le secrétariat est maintenant ouvert de 8h30 à 3h45.**

### **Promotion et recrutement**

Notre agente de recrutement: **Mme Nicole Gagnon**

que vous pouvez rejoindre au **587-769-0144 ou 514-233-7478**

Elle se fera un plaisir de répondre à vos questions et d'organiser une visite si vous le désirez.



# Informations

**Vous avez des suggestions ou des plaintes à formuler?**

## **Communication avec l'école**

Comme les parents sont nos meilleurs alliés dans l'éducation de l'enfant, une communication ouverte et honnête entre les parents et le personnel de l'école est de grande importance. Nous vous encourageons à communiquer aussi souvent que vous le souhaitez avec l'école. Vous pouvez rejoindre le personnel enseignant avant ou après les heures de classe ou laisser un message pendant la journée et votre appel sera retourné dès que possible. Vous pouvez aussi communiquer par le biais de l'agenda ou courrier électronique. Si vous désirez exprimer certaines inquiétudes ou si vous avez des questions au sujet du programme scolaire, **le premier contact est l'enseignant de l'élève**, mais la direction se veut aussi à l'écoute de vos commentaires et de vos besoins.

## **Communication with the school**

The school uses various means of communication : email – paper and the white board located at the office. If you find that you need more information. Please communicate with the school but also with your child's teachers through the agenda , by phone or email : If you have any concerns or questions.

Toutes nos enseignantes peuvent être rejointe par courriel :

Virginie Lacroix [vlacroix@centrenord.ab.ca](mailto:vlacroix@centrenord.ab.ca)

Anne Albert-Fincham [aalbertfincham@centrenord.ab.ca](mailto:aalbertfincham@centrenord.ab.ca)

Geneviève Boileau [gboileau@centrenord.ab.ca](mailto:gboileau@centrenord.ab.ca)

Joy-Anne Murphy [jamurphy@centrenord.ab.ca](mailto:jamurphy@centrenord.ab.ca)

Marilyn Bussière [mbussiere@centrenord.ab.ca](mailto:mbussiere@centrenord.ab.ca)

Nicole Pépin [npepin@centrenord.ab.ca](mailto:npepin@centrenord.ab.ca)

Nicole Gagnon [ngagnon@centrenord.ab.ca](mailto:ngagnon@centrenord.ab.ca)

**Aout 2016**

d	l	m	m	j	v	s
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

**Septembre 2016**

d	l	m	m	j	v	s
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

**Octobre 2016**

d	l	m	m	j	v	s
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23/30	24/31	25	26	27	28	29

**Novembre 2016**

d	l	m	m	j	v	s
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

**Décembre 2016**

d	l	m	m	j	v	s
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

**Janvier 2017**

d	l	m	m	j	v	s
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

**Février 2017**

d	l	m	m	j	v	s
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28				

**Mars 2017**

d	l	m	m	j	v	s
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

**Avril 2017**

d	l	m	m	j	v	s
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23/30	24	25	26	27	28	29

**Mai 2017**

d	l	m	m	j	v	s
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

**Juin 2017**

d	l	m	m	j	v	s
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

Mois	Jours d'opération	Jours d'instruction
Aout	2	0
Septembre	21	19
Octobre	20	19
Novembre	20	19
Décembre	17	18
Janvier	17	17
Février	19	17
Mars	23	22
Avril	14	14
Mai	22	21
Juin	21	20
<b>TOTAL</b>	<b>196</b>	<b>184</b>

**Journée courte** : les classes terminent à 14h15.

<b>Aout</b>	
30 et 31	Journées pédagogiques
<b>Septembre</b>	
1	Rentrée des élèves
5	Fête du Travail
22 et 23	Journées pédagogiques
<b>Octobre</b>	
6	Journée courte
7	Journée pédagogique
10	Action de grâce
<b>Novembre</b>	
3	Journée courte
11	Jour du Souvenir
14	Congé
15	Journée pédagogique
<b>Décembre</b>	
1	Journée courte
2	Journée pédagogique
26 au 30	Vacances de Noël
<b>Janvier</b>	
2 au 6	Vacances de Noël
9	Rentrée des élèves
12	Journée courte
<b>Février</b>	
2	Journée courte
9 et 10	Congrès des enseignants
20	Congé de la Famille
<b>Mars</b>	
2	Journée courte
24	Journée pédagogique
<b>Avril</b>	
6	Journée courte
14 au 21	Congé du printemps
<b>Mai</b>	
4	Journée courte
19	Journée pédagogique
22	Fête de la Reine
<b>Juin</b>	
1	Journée courte
28	Dernière journée des élèves
29	Journée pédagogique
30	Congé d'été

# Février 2017

	<b>lun.</b>	<b>mar.</b>	<b>mer.</b>	<b>jeu.</b>	<b>ven.</b>	<b>sam.</b>
			1 1:20 <b>Patinoire</b>	2 Journée courte termine 2h09	3	4
5	6	7	8 1:20 <b>Patinoire</b>	9 Congé pédago- gique	10 Congé pédago- gique	11
12	13	14 St-Valentin	15 Jour drapeau Nationale du Canada	16	17 Pas d'autobus	18
19	20 Congé de la famille	21	22 Chandail Rose	23	24 Expo- Science	25
26	27 Réunion Conseil d'école 6h00	28 Carnaval				

Cher parent ou tuteur,

L'École des Fondateurs participera à un sondage en ligne destiné aux élèves, intitulé Sondage de l'élève NotreÉCOLE. Veuillez consulter ci-dessous les détails de la mise en œuvre du sondage.

Qui : 4<sup>e</sup> à la 7<sup>e</sup> année

Quand : 9 janvier au 17 février 2017

Où : à l'école des Fondateurs

Pourquoi : mandat provincial, amélioration de l'école, etc.

### **À propos du Sondage de l'élève NotreÉCOLE :**

Permet aux élèves de partager leurs expériences à l'école et donner leurs avis sur l'environnement scolaire et les programmes d'amélioration de l'école de façon **anonyme**.

La participation au sondage est **volontaire**, mais tous les élèves sont encouragés à y participer.

La durée du sondage peut varier, mais il a été conçu pour être complété en 35-40 minutes environ.

Les mesures du sondage comprennent des sujets comme les comportements et attitudes liés à la réussite des élèves, le bien-être affectif et social et la santé physique. Pour de plus amples renseignements sur le Sondage de l'élève NotreÉCOLE, visitez le site web de The Learning Bar Inc. :

[www.thelearningbar.com](http://www.thelearningbar.com).

Si vous avez des questions ou si vous désirez plus d'informations au sujet du déroulement du Sondage de l'élève NotreÉCOLE à [l'école des Fondateurs], veuillez contacter [Nicole Pépin].

Dear Parent/Guardian,

École des Fondateurs will be participating in an online school survey for students called the OurSCHOOL Student Survey. Please find the details of the survey implementation below.

Who: Grade 4 - 5 and 7th

When: January 9<sup>th</sup> to February 17th

Where: at school

Why: provincial mandate, school improvements, etc.

**About the OurSCHOOL Student Survey:**

Allows students to share their feedback **anonymously** on their experiences at school, school environment and school improvement programs.

Participation in the survey is **voluntary**, however all students are encouraged to participate.

The time required to complete the survey may vary, but it is designed to be completed in approximately 35-40 minutes.

Survey measures include such topics as behaviours and attitudes linked to student success, emotional and social well-being and physical health. For more information about the OurSCHOOL Student Survey, please visit The Learning Bar Inc.'s website: [www.thelearningbar.com](http://www.thelearningbar.com).

If you have questions or would like to request more information about École des Fondateurs's upcoming implementation of the OurSCHOOL Student Survey, please contact Nicole Pépin.

## **Recensement**

Vous seriez censés avoir reçu une lettre de la part du Conseil scolaire Centre-Nord qui vous informe du recensement qui se déroule actuellement en prévision des élections scolaires en octobre 2017.

N'oubliez pas de nous retourner le formulaire dûment complété avant le 15 février 2017, 16h à madame Josée Devaney, directrice du recensement.

Aussi, veuillez cocher la bonne case pour avoir le droit de vote durant ces élections.

Cordialement,

Le Conseil scolaire Centre-Nord.





Décoration des portes pour Noël







Le 23 janvier nous avons eu un spectacle des Arts du cirque: Donnée par Lyne Gosselin

Initiation à la jonglerie, bâtons fleurs, assiettes chinoises, fil de fer









Les enfants s'en donnent à cœur joie à la patinoire.





# FÊTE FRANÇO

## Concours

CONCEVEZ NOS T-SHIRTS!

Thème : **150, ça se fête!**

Catégories : Moins de 18 ans & adulte

**Description** : L'objectif du concours est d'avoir deux créations originales qui seront imprimées sur des t-shirts commémoratifs de la 28<sup>e</sup> Fête franco-albertaine, qui soulignera le 150<sup>e</sup> anniversaire du Canada. Deux catégories seront présentées, l'une pour obtenir un concept pour un t-shirt enfant et l'autre pour un concept adulte. Chaque concurrent peut participer dans les deux catégories. Le concept doit être fourni en noir et blanc. Tous les concurrents sont invités à soumettre leur proposition par courriel : [fetefranco@fetefrancoalbertaine.ca](mailto:fetefranco@fetefrancoalbertaine.ca).



Lors de l'envoi, il faut mentionner vos nom, prénom, âge (si âgé de moins de 18 ans), adresse courriel et numéro de téléphone; et préciser la catégorie choisie. Toutes les soumissions seront présentées au comité; le concept ayant recueilli le plus de votes sera retenu.

Prix : 150\$ par catégorie

## Laissez parler votre imagination!

Date limite: 24 février 2017

[www.fetefrancoalbertaine.ca](http://www.fetefrancoalbertaine.ca)



## Comprendre l'identité sexuelle

Le genre est plus complexe que ce que l'on a enseigné à la plupart d'entre nous. Il comporte trois volets :

- biologie de genre (notre sexe biologique – notre sexe assigné à la naissance en fonction de l'apparence des organes génitaux)
- expression de genre (comment nous agissons et nous habillons)
- identité de genre (comment nous nous sentons)

Ce ne sont pas tous les enfants qui se sentent à l'aise avec le fait d'être un garçon ou une fille. Pour certains d'entre eux, se définir comme étant « les deux » ou « aucun » décrit le mieux leur réalité. Ils peuvent s'identifier comme plutôt garçon certains jours et plutôt fille d'autres jours; on les décrit alors comme étant fluides, une variante du genre humain. Le genre des enfants n'est pas dicté par autrui, mais il correspond à comment ils se sentent et ce qu'ils savent sur eux-mêmes.



Comme parent, vous pouvez avoir une grande influence dans la vie de vos enfants, mais vous ne pouvez pas changer leur véritable identité sexuelle ou l'expression de leur genre. Toutefois, vous pouvez les aider à former une image positive et saine d'eux-mêmes en ce qui a trait à leur genre. Certains enfants sont très jeunes quand ils deviennent conscients de leur identité sexuelle – certains à peine âgés de 3 ans. Il est important de ne pas mettre l'accent sur le fait que votre enfant est un garçon ou une fille, mais plutôt de l'aider à découvrir toute une gamme d'intérêts et de talents appropriés pour son âge. Votre enfant pourrait s'adresser à vous s'il est inquiet, craintif ou confus au sujet de son identité sexuelle. Cela peut vous sembler pénible comme parent, mais il est essentiel d'écouter votre enfant en gardant l'esprit et le cœur ouverts. Il est possible que vous n'ayez pas toutes les réponses à ses questions; profitez-en pour chercher ensemble de plus amples renseignements et du soutien. Comprendre qui est votre enfant peut apporter de la joie, du soulagement et une tranquillité d'esprit à toute la famille.

L'identité sexuelle de votre enfant est un don et, tout comme son intuition, sa créativité et son intelligence, est une partie du fondement de son identité. Pour obtenir de plus amples renseignements et du soutien, consultez le site des Services de santé de l'Alberta à [www.teachingsexualhealth.ca](http://www.teachingsexualhealth.ca).

## Parler à votre enfant de santé mentale – partie 2

Il est important pour les enfants de savoir qu'ils peuvent venir vous parler s'ils sont inquiets au sujet de leur propre santé mentale ou de celle de quelqu'un d'autre. Être ouvert à l'idée de parler de santé mentale montre à votre enfant que vous vous souciez de lui. Voici quelques astuces qui pourraient vous aider :

- Écouter est plus important que de parler.
- Il peut être utile de poser des questions dans vos conversations de tous les jours, par exemple « Comment s'est passée ta journée? » ou « Quelle est la chose la plus difficile que tu as accomplie aujourd'hui? ».
- Parler en marchant, en lavant la vaisselle ou en regardant la télé dans des circonstances ordinaires fonctionne bien.
- Il n'y a pas de bonnes ou de mauvaises émotions. Votre enfant peut avoir une perception différente à la vôtre. Et il se peut que vous ne compreniez pas ses sentiments ou que vous ne soyez pas d'accord avec eux. C'est normal.
- Reconnaissez ce que votre enfant ressent. Par exemple : « Je vois qu'il s'agit d'un moment difficile pour toi. Tu sembles troublé. Raconte-moi ce qui s'est passé. ». Vous n'avez pas à résoudre le problème; il suffit de faire preuve d'empathie et d'écouter les sentiments de votre fils ou de votre fille.
- Les énoncés porteurs de jugement comme « Mais pourquoi as-tu fait ça? » et « À quoi pensais-tu? » risquent de susciter une réaction défensive. Il est normal d'être déçu ou fâché. Essayez de décrire ce que vous ressentez et de poser votre question sans jugement : « Je suis déçu de ton comportement. Dis-moi ce qui s'est passé, s'il te plaît. ».
- Utilisez des énoncés et des questions sans jugement : « Dis-m'en plus à ce sujet », « Qu'est-ce que tu en penses? », « Dis-moi ce qui s'est passé » ou « Et que ressens-tu maintenant? ».

Traduction d'une adaptation des ressources offertes sur ce site : <http://www.time-to-change.org.uk/>



## Understanding Gender Identity

Gender is more complex than most of us have been taught.  
Gender is made up of 3 parts:

- gender biology (our bodies or biological sex – our sex at birth based on the appearance of genitals)
- gender expression (how we dress and act), and
- gender identity (how we feel inside)

Not all children fit neatly into being male or female. For some, the sense of being “both” or “neither” best describes their reality. Sometimes they may identify more as male or more as female on different days; this is described as being gender fluid and is a normal variation of human gender. A child’s gender is not what others tell them, but it is how they feel and who they know themselves to be.



As a parent, you can be a great influence in your child’s life, but you can’t change their true gender identity or expressions of their gender. However, you can help them to have a healthy, positive sense of themselves in relation to their gender. Some children are very young when they become aware of their gender identity – some as young as 3. It is important to not focus on a child being male or female, but support them in exploring a wide variety of age appropriate interests and talents. Your child may turn to you if they’re feeling worried, scared, or confused about their own gender identity. This may seem overwhelming as a parent, but it’s important to listen to your child with an open mind and open heart. You don’t have to have all the answers; together you can find more information and support. Understanding who they are can bring joy, relief, and peace of mind to everyone.

Your child’s gender identity is a gift, and like their intuition, creativity, and intellect, they are a part of the foundation that makes them who they are. For more information and support please visit the Alberta Health Services [www.teachingsexualhealth.ca](http://www.teachingsexualhealth.ca)

## Talking to Your Child About Mental Health - Part 2

One of the most significant things for children is to know that they can come and talk to someone if they are worried about their own or someone else’s mental health. Being open to talk about mental health, and showing you care means a lot. Here are tips that can help:

- Listening is more important than talking.
- Everyday conversation questions can help: “How was today?” or “What was the most challenging thing you did today?”
- Talking while going for a walk, doing the dishes or watching TV in natural times and places works well.
- Emotions are emotions, they are not right or wrong. Your child may feel differently about things than you do. And you may not understand or agree with their feelings. That is okay.
- Acknowledge your child’s feelings. For example: “I can see this is a really difficult time for you. You look upset. Tell me about it.” You don’t have to solve the problem; you can empathize and listen to your son or daughter’s feelings.
- Judgemental statements like: “Why on earth did you do that?” “Were you not thinking at all?” are likely to create a defensive reaction. It’s okay if you’re disappointed or upset. Try to name your feeling and ask your question without judgement: “I’m disappointed with your behaviour. Please tell me what happened.”
- Use non-judgemental statements and questions: “Tell me more about that.” “What are your thoughts?” “Tell me what happened?” “How do you feel about that?”

Adapted from resources available at: <http://www.time-to-change.org.uk/>